

RUSУКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ МОНТАЖУ И ПОЛЬЗОВАНИЮ СВЕТИЛЬНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ

Вы приобрели светильник, который полностью отвечает требованиям Евросоюза, правилам СЕ и всем международным нормам. Все работы связанные с установкой, монтажом и подключением светильника необходимо проводить только специалистам поэтому профилю. Во время подключения следует выполнять все действующие правила и нормы. Подключение светильника должно производиться в соответствии с руководством по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случае несоблюдения последних требований производителя и в этом же случае, не производит гарантийное обслуживание. Светильники следует подключать в домашних помещениях с нормальной влажностью. Нельзя устанавливать светильники на сырой поверхности или на поверхности с высокой электропроводностью. Способ подключения, в зависимости от его типа, показан на рисунке 1,2,3,4,5. Для монтажа светильника в помещениях с ванной и/или душем необходимо использовать сертифицированную клеммную коробку. Необходимо обеспечить соответствие стандартам PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701). **Внимание!** Перед тем как приступить к монтажу, следует отключить напряжение сети, выключая или выкручивая предохранитель. **Уход и содержание.**

Материалы используемые для изготовления осветительных приборов натуральные, поэтому следует обратить внимание на следующие особенности, которые характерны данному материалу:

- В случае, если стекло выдувное необходимо обратить внимание на образовавшиеся пузырьки воздуха, которые являются подтверждением высококачественного производственного процесса.
- Деревянные декорационные элементы могут быть разных оттенков или иметь маленькие точки. Отклонения данного типа всегда могут проявляться, так как дерево является натуральным материалом с неизменными качествами. Данное явление не еьт причиной рекламации, а придает натуральности деревянному материалу во всех его формах.
- На поверхности элементов каркаса - матовых, покрытых прозрачной эмалью, стальных или железных, могут проявляться: изменение цвета, следы спайки или царапины, которые характерны для необработанной стали и тем самым не снижают стоимость продукта.

Внимание! Перед началом монтажных работ необходимо отключить напряжение в сети - выкрутить (отключить) предохранитель.

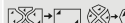
- Убедитесь, что провода при монтаже не были повреждены.
- Светильники оснащены несъемными кабелями Z-типа. Самостоятельная замена кабеля (внешнего – гибкого или внутреннего) запрещена. Всегда вызывает необратимые изменения в принципах функционирования и, как следствие, может привести к неправильной эксплуатации и опасности для пользователей. В случае повреждения кабеля следует прекратить использовать светильник и утилизировать его.
- Светильники предназначены для использования внутри помещений при температуре окружающей среды около $t_a = 25^{\circ}\text{C}$

 Светильник, обозначенный этим символом можно устанавливать на возгораемых поверхностях.

 Светильники, обозначенные этим символом, можно устанавливать только на невозгораемых поверхностях

 Второй защитный класс обозначает светильник с двойной защитной изоляцией. Защитный желто-зеленый провод не используется и не должен подключаться к светильнику. (см. рис.5)

 Первый защитный класс обозначает светильник, который должен быть подключен с помощью защитного провода (желто-зеленый) к проводу или к зажиму с заземлением (см.рис.1,2,3,4)

L	L1	N	PE				
Провод грубоды (faza) черный	Провод грубоды (faza) браузеры	Провод зеровы (neutralny) небесный	Провод охранный (зёлто/зелены)	Символ подключение до сиед од строны лампы	Минимальны одступ од осветляных предметов (патрз wskazówka)	Символ Подключение до сиед од строны дому	Вывиенить попеканы szkыны кшоз охранны

CZBEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO INSTALACI A POUŽITÍ OSVĚTLOVACÍHO TĚLESA

Toto osvětlovací těleso splňuje všechny požadavky, které předepisuje Evropská unie, a to především normy CE. Doporučujeme, aby připojení a celková instalaci tělesa provedl kvalifikovaný personál. V průběhu instalace zařízení je třeba dodržet veškeré příslušné zákony a normy. Škody, které vzniknou v důsledku nesprávné instalace, nejsou uplatnitelné v rámci reklamací. Naše společnost neručí za žádné možné následky vyplývající z těchto škod. Svitidla je třeba instalovat či umísťovat pouze v prostorách s běžnou relativní vlhkostí. Svitidla není vhodné instalovat na mokré či vysoce vodivý povrch. Postup pro zapojení svitidla je podle typu svitidla zobrazen na nakresech 1-5. Při instalaci svitidla je třeba použít normalizovanou připojovací svorkovnici. Je-li svitidlo na instalováno v místnosti s vanou a/nebo sprchou, je třeba se řídit ustanoveními normy PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Upozornění! Před zahájením instalace je nutné **přerušit dodávku proudu** tak, že vyšroubujete či vypnete příslušnou pojistku. **Údržba a čištění**

Materiály použité při výrobě svítidel jsou přírodního původu, proto je nutné věnovat pozornost následujícím specifickým vlastnostem materiálů:

- U foukaného skla mohou vznikat vzduchové bublinky, které jsou důkazem vysoké kvalitního výrobního procesu.
- Na ozdobných prvcích ze dřeva se mohou přilepiznostně vyskytovat jiné odstíny barev nebo malé tečky. Protože dřevo je přírodní materiál s nezměnitelnými vlastnostmi, odchylky tohoto druhu se mohou vždy projevit. Nejsou však podkladem pro reklamaci, ale dodávají dřevěnému materiálu ve všech jeho formách přírodní vzhled.
- Na součástech svítidel vyrobených z oceli nebo železa, kartáčovaných nebo pokrytých přírodním emailem, se mohou objevit vlnětky na povrchové vrstvě, změny zbarvení, místa svařů, stopy po svařování nebo škrábance, které jsou typické pro neopracovanou ocel a tím pádem nesnižují její hodnotu.

Varování! Před zahájením montáže vypněte síťové napájecí napětí - vyšroubujte (vypněte) pojistku.

- Ujistěte se, že vodiče nebyly poškozeny během montáže.
- Svitidla jsou vybavena nevyměnitelnými vodiči typu Z. Svěpnomocná výměna vodiče (venkovního - flexibilního nebo vnitřního) je zakázána. Vždy způsobuje nevratné změny funkčních předpokladů a může tak zapříčinít nesprávné fungování a nebezpečí pro uživatele. V případě poškození vodiče přestaňte svítidlo používat a zničte jej.
- Svitidla určené do interiéru při okolní teplotě ca $t_a = 25^{\circ}\text{C}$

 Svitidla označená tímto symbolem lze instalovat na povrchu s běžnou rychlostí hoření.

 Svitidla, označená tímto symbolem lze instalovat pouze na nehořlavé povrchy.

 Ochranná třída II značí, že dané svítidlo je opatřeno dvojitou ochrannou izolací a k osvětlovacímu tělesu nelze připojit zelený či žlutý ochranný kabel (viz. obr.5).

 Ochranná třída I značí, že danou lampu je nutné připojit pomocí zeleného a žlutého ochranného kabelu ke koncovce kabelu nebo zemnicí sorce (viz. obr. 1,2,3,4).

L	L1	N	PE				
Przewód grubodowy (faza) czarny	Przewód grubodowy (faza) brązowy	Przewód zerowy (neutralny) niebieski	Przewód ochronny (zółto/zielony)	Symbol podłączenie do sieci od strony lampy	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu	Wymienić popękany szkłany kłoz ochronny

FPRECAUTIONS DE SECURITE PENDANT LE MONTAGE ET L'UTILISATION DES APPAREILS D'ECLAIRAGE

L'appareil d'éclairage acheté par vous satisfait entièrement aux exigences de l'Union Européenne et spécialement aux réglementations CE. Nous recommandons l'exécution de tous les travaux de raccordement et de montage par une personne autorisée. Durant l'installation il faut respecter les réglementations et les normes en vigueur. Les dommages résultant d'un montage impropre ne seront pas reconnus comme réclamations de garantie et nous ne pouvons être tenus responsables des conséquences de ces dommages. Les appareils d'éclairage doivent être montés ou mis en place seulement dans les locaux d'habitation d'une humidité normale. Il ne faut pas monter les appareils d'éclairage sur un support humide ou de bonne conductivité. Le raccordement se fait selon les dessins 1 à 5 suivant le type de l'appareil d'éclairage. Pour le montage de l'appareil d'éclairage il faut utiliser un domino certifié. Si l'installation des appareils d'éclairage est effectuée dans des pièces contenant une baignoire et/ou un bac à douche, il faut se conformer aux réglementations comprises dans la norme PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701). **Attention!** Avant tout commencement des travaux de montage il faut **mettre l'appareil hors tension du réseau** en dévissant ou débranchant le coupe-circuit.

Nos luminaires sont fabriqués à partir de matières premières naturelles, il faut donc faire attention aux propriétés spécifiques suivantes de ces matériaux:

- En cas de verre soufflé des petites bulles d'air peuvent se former, ce qui démontre un processus de fabrication de haute qualité.
- Les éléments de décoration en bois peuvent présenter occasionnellement différentes nuances de couleurs ou de petits points. Lorsque le bois est un matériau naturel dont les propriétés sont interchangeables, ce type de défaut présumé peut toujours avoir lieu mais ne justifie aucune réclamation, par contre, il met en évidence l'aspect naturel du bois dans toutes ses formes.
- Les éléments du luminaire en acier et fer brossés ou couverts d'email transparent, peuvent comporter des inclusions sur la couche supérieure, des décolorations, des traces de soudage ou des stries qui sont caractéristiques pour l'acier non traité et de cette façon ne réduisent pas sa valeur.

Attention! Avant de commencer les travaux de montage, coupez la tension du réseau - dévissez (débranchez) le fusible.

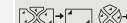
- Veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés lors de l'installation.
- Les luminaires sont équipés des câbles non remplaçables de type Z. Il est interdit de remplacer le câble (externe – flexible ou interne) par ses propres moyens. Cela provoque toujours des changements irréversibles dans les hypothèses fonctionnelles et peut donc entraîner une utilisation incorrecte et des dangers pour les utilisateurs. En cas d'endommagement du câble, le luminaire ne peut plus être utilisé et doit être détruit.
- Les luminaires conçus pour une utilisation à l'intérieur à une température ambiante d'environ $t_a = 25^{\circ}\text{C}$

 Les appareils d'éclairage marqués par ce symbole peuvent être montés seulement sur des supports d'un degré normal de combustion.

 Les appareils d'éclairage marqués par ce symbole ne peuvent être installés que sur des supports non-feu.

 La protection de la classe 2 signifie que l'appareil d'éclairage possède un double isolement de protection et le conducteur de protection (l'âme conductrice jaune- verte) - ne peut pas être branché à l'appareil d'éclairage (voir dessin 5)

 La protection de la classe 1 signifie que l'appareil d'éclairage doit être branché à l'aide d'un conducteur de protection (l'âme conductrice jaune-verte) au conducteur ou à une borne de terre (voir dessins 1,2,3,4).

L	L1	N	PE				
Przewód grubodowy (faza) czarny	Przewód grubodowy (faza) brązowy	Przewód zerowy (neutralny) niebieski	Przewód ochronny (zółto/zielony)	Symbol podłączenie do sieci od strony lampy	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu	Wymienić popękany szkłany kłoz ochronny

HUBIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A LÁMPA SZERKEZET HASZNÁLATÁHOZ ÉS BESZERELÉSÉHEZ

A lámpa szerkezete megfelel minden Európai Unió követelményének és CE szabályzatnak. Javasoljuk, hogy minden csatlakoztatást és beszerelést szakemberrel végeztesse el. Tartson be minden, a szerelésre vonatkozó törvényt és szabályt a készülék beszerelése alatt. Minden olyan kár, mely helytelen beszereléstől következett be, nem tartozik a garancia és kártérítés hatáskörébe, égünk nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés és használat által bekövetkezett károkért és rongálódásért. A lámpákat csak normális páratartalmú szobákba lehet beszerelni. A lámpákat nem lehet nedves felületre, valamint olyan felületekre beszerelni, melyek vezeték az áramot. Az 1-5 ábrák tipusnak megfelelően illusztrálják, hogyan csatlakoztassa a lámpát. A lámpa beszereléséhez használjon tanúsítvánnyal ellátott tálagazódobozt. Ha a lámpát olyan helyiségbe szereli, ahol fürdőkád és/vagy tusoló található, a PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701) szabályai irányadóak.

Figyelem! Mielőtt elkezdi a beszerelést, **kapcsolja ki az áramot** a biztosító kicavarásával vagy lekapsolásával. **Karbantartás és tisztítás.**

Alámpatest gyártásához felhasznált anyagok természetes származásúak, e miatt az alábbi anyagspecifikus tulajdonságokra kell ügyelni:

- Fűtő útvek esetében légbuborékok keletkezhetnek, amelyek jelzik a termék minőségí gyártási folyamatát.
- A fa díszelemek esetenként eltérő színárnyalattal vagy kis pontokkal rendelkezhetnek. Mivel a fa egy változatlan tulajdonságú természetes anyag, az ilyen típusú eltérések bármikor léphetnek fel, de nem képeznek reklamációs alapot, hanem bármilyen formájú természeteséget kölcsönöznek a faanyagnak.
- Matt vagy az átlátszó zománcral bevont acél vagy vas lámpatest elemeken a felületi rétegben zárványok, elszíneződések, forrasztási helyek, hegesztési nyomok vagy karcolások léphetnek fel, amelyek jellegzetesek a nem megmunkált acélra, és ezzel nem csökkentik az értékét.

Figyelem! A beszerelési munkálatok megkezdése előtt ki kell kapcsolni a hálózati feszültséget – kicsavarni (lekapsolni) a biztosítékot.

- Kérjük, győződjön meg róla, hogy a vezetékek a beszerelés során nem sérültek meg.
- A világítótestek nem cserélhetők, Z típusú vezetékkel lettek felszerelve. A kúlisó – rugalmas vagy belső) vezeték önálló kicserélése tilos. Ez mindig visszafordíthatatlan változásokat okoz a működési feltételekben, ezzel nem megfelelő használatot és a felhasználók számára veszélyes helyzeteket eredményezve. A vezeték sérülése esetén a világítótest használatát meg kell szakítani és a világítótestet meg kell semmisíteni.
- Beltérben, $t_a = 25^{\circ}\text{C}$ körüli környezeti hőmérsékleten történő használatra szánt világítótestek.

 Ezzel a jelzéssel ellátott lámpákat átlagosan gyűlelőny felületekre lehet beszerelni.

 Az ezen szimbólummal ellátott lámpákat csak nem éghető felületekre lehet beszerelni.

 A II. biztonsági kategória azt jelenti, hogy a lámpa dupla védelmi szigeteléssel van ellátva, és a sárga és zöld biztonsági vezetéket nem lehet a világító szerkezethez csatlakoztatni (lásd 5. ábra).

 Az I. biztonsági kategória azt jelenti, hogy a lámpát sárga és zöld kapcsoló vezetékhez vagy földelt aljzathoz csatlakoztatja (lásd: 1,2,3,4 ábra).

L	L1	N	PE				
Przewód grubodowy (faza) czarny	Przewód grubodowy (faza) brązowy	Przewód zerowy (neutralny) niebieski	Przewód ochronny (zółto/zielony)	Symbol podłączenie do sieci od strony lampy	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu	Wymienić popękany szkłany kłoz ochronny

PLWSKĄZÓWKI ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA PRZY MONTAŻU I UŻYTKOWANIU OPRAW OŚWIETLENIOWYCH

Zakupiona przez Państwa oprawa oświetleniowa odpowiada w pełni wymogom Unii Europejskiej, dotyczącym wyrobów z oznakowaniem CE. Zalecamy, aby wszelkie prace podłączeniowe i montażowe wykonywała osoba do tego uprawniona. Podczas instalowania należy przestrzegać obowiązujących przepisów o norm... Szkody wynikające z niewłaściwego montażu nie będą uznane jako reklamacje gwarancyjne, zaś za następstwa takich szkód nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Oprawy należy montować, względnie ustawiać tylko w pomieszczeniach mieszkalnych o normalnej wilgotności. Nie należy montować opraw na podłożu wilgotnym lub o dobrej przewodności. Podłączanie oprawy następuje, jak na rysunkach od 1 do 5 w zależności od typu oprawy. Do montażu oprawy należy używać atestowanej kostki połączeniowej. Jeśli oprawy będą montowane w pomieszczeniach wyposażonych w wannę lub basen natryskowy należy stosować przepisy zawarte w normie PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701). **Uwaga!** Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć napięcie w sieci poprzez wykręcenie lub wyłączenie bezpiecznika.

Materiały wykorzystane do produkcji opraw oświetleniowych są pochodzenia naturalnego, stąd należy zwrócić uwagę na następujące cechy specyficzne dla materiału:

- W przypadku szkła wydmuchanego może dojść do powstania pęcherzyków powietrza, które są wskazówką o wysokogatunkowym procesie produkcyjnym produktu.
- Elementy ozdobne z drewna mogą okazjynie posiadać inne odcienie barw lub małe punkciki. Ponieważ drewno jest materiałem naturalnym o niezmiennalych własnościach, tego typu odstępstwa mogą zawsze wystąpić, ale nie dają one podstaw do reklamacji, lecz nadają naturalność materiałowi drewnianemu we wszystkich jego formach.
- Na elementach oprawy ze szcokowanego lub pokrytej emalią przeziwującą stal lub żelaza, mogą wystąpić wtrącenia na warstwie wierzchniej, odfarbowienia, miejsca lutownic, ślady spawania lub zadrapania, które są charakterystyczne dla nieobrobionej stali i tym samym nie zmniejszają jej wartości.

Uwaga! Przed rozpoczęciem prac montażowych należy wyłączyć napięcie w sieci - wykręcić (wyłączyć) bezpiecznik.

- Przeście upewnić, czy przewody podczas montowania nie zostają uszkodzone.
- Oprawy są wyposażone w przewody nie wymienne typu Z. Samozmienna wymiana przewodu (zewnętrznego – giętkiego lub wewnętrznego) jest zabroniona. Zawsze powoduje nieodwracalne zmiany w założeniach funkcjonalnych a przez to może spowodować nieprawidłową eksploatację i niebezpieczeństwo dla użytkowników. W wypadku uszkodzenia przewodu oprawę należy przestać eksploatować i zniszczyć.
- Oprawy przeznaczone do wewnątrz pomieszczeń przy temperaturze otoczenia około $t_a = 25^{\circ}\text{C}$

 Oprawy oznaczone tym symbolem wolno montować na podłożach normalnie palnych, natomiast oprawy nie posiadające tego symbolu wolno instalować wyłącznie na podłożach niepalnych.

 Oprawy oznaczone tym symbolem wolno instalować wyłącznie na podłożach niepalnych.

 Klasa ochronna druga oznacza, że oprawa posiada podwójną izolację ochronną, a przewód ochronny (żyła żółto-ziel ona) nie może być podłączony do oprawy oświetleniowej (patrz rys.5).

 Klasa ochronna pierwsza oznacza, że oprawa musi być podłączona za pomocą przewodu ochronnego (żyła żółto-zielona) do przewodu lub zacisku uziemiającego (patrz rys.1,2,3,4).

 Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe (oznaczenie w tekście), ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzkiego oraz środowiska. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE, obowiązującą w Unii Europejskiej dla używanego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na leży stosować oddzielne sposoby utylizacji. Użytkownik, który zamierza pozbyć się tego produktu zobowiązany jest do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu, np. sprzedawcy w/w sprzętu lub innej jednostki prowadzącej zbieranie odpadów tego typu. Powyższe obowiązki wynikają z ustawy z dnia 21.11.2008 r. o zmianie ustawy o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz zmianie niektórych innych ustaw (Dz. U. 2008 nr 223, poz. 1464) i mają zapewniać odpowiedni poziom zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu a co za tym idzie przyczynią się do ochrony środowiska naturalnego.

L	L1	N	PE				
Przewód grubodowy (faza) czarny	Przewód grubodowy (faza) brązowy	Przewód zerowy (neutralny) niebieski	Przewód ochronny (zółto/zielony)	Symbol podłączenie do sieci od strony lampy	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu	Wymienić popękany szkłany kłoz ochronny

Producent (dostawca) nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia i szkody, które mogą powstać na skutek niewłaściwego użytkowania oprawy.

GBSAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE OF LIGHTING FITTING

Device you have purchased has been made in accordance with the EU requirements concerning goods with the CE mark. We recommend that all the connections and installation be carried out by qualified personnel. You should observe all applicable laws and standards while you install the device. Any damages that result from improper installation will not be acknowledged as warranty complaints, and we shall not be liable in any way for the consequences of such damages. Lamps should be installed or placed only in rooms with normal humidity. Lamps should not be installed on moist surfaces or surfaces which have good conductivity. Drawings 1 - 5 show how to connect the lamp depending on its type. For lamp installation, you should use a certified junction box If the lamp is installed in rooms with a bath and/or shower, the regulations of the PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701). standard should be observed. **Warning!** Before starting installation you should **cut off the power supply** by unscrewing or turning off the fuse.

The materials used for the light fittings manufacture are of natural origin, that's why it's worth to pay attention on their following properties:

- Small air bubbles inside of the blown glass product confirm a high quality production process.
- The wooden decorative elements can be of different colour shades with small spots. These deviations can occur always as the wood is a natural material with permanent characteristics. The given fact shouldn't be a claim reason it only provides the wooden material with naturalness in its all shapes.
- The frame elements which are matted, of transparent enamel, steel and iron may have colour changes, places of solder, scratches on their surface. This fact is common to the raw steel but it can't be a reason of the price reduction

Warning! Before starting assembly work, turn off the mains voltage - unscrew (turn off) the fuse.

- Please make sure that the cables were not damaged during installation.
- The fittings are equipped with non-replaceable Z-type cables. Individual exchange of the cable (external - flexible or internal) is forbidden. It always causes irreversible changes in its function and, as a result, may cause incorrect operation and danger for users. In case of any damage of the cable, the luminaire should not be used and should be destroyed.
- Luminaires intended for indoor use at an ambient temperature of approx $t_a = 25^{\circ}\text{C}$

 Lamps with this symbol an be installed or surfaces with the normal burning rate.

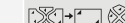
 Lamps with this symbol can be installed only on non-flammable surfaces.

 Protection class II means that a lamp has a double protection insulation, and the green and yellow protection wire cannot be connected to the lighting fitting (see: fig. 5).

 Protection class I means that a lamp has to be connected with yellow and green protection wire to the wire or earth terminal (see: figs. 1,2,3,4).

 INFO ABOUT ENVIRONMENT PROTECTION: Waste electric and electronic devices are the secondary s tuff. It is forbidden to dispose of the waste devices within household waste bins because they can contain substances harmful to peoples' health and lives and harmful to the environment According to WEEE directive 2012/19/UE, taking effect in the EU, used electric and electronic appliances must be utilized through special methods. The user who wants to get rid of the used appliance is obliged to hand it in at an official collection point for recycling

Devices are equipped with the invertible Z-type wires. Self exchange of the wire (either outer - the flexible one, or the inner one) is strictly forbidden. It always results in irreversible changes in the working process and it may cause incorrect exploitation and might be dangerous to the users. In case there are any damages of the wires, device should not be used and should be destroyed.

L	L1	N	PE				
Przewód grubodowy (faza) czarny	Przewód grubodowy (faza) brązowy	Przewód zerowy (neutralny) niebieski	Przewód ochronny (zółto/zielony)	Symbol podłączenie do sieci od strony lampy	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu	Wymienić popękany szkłany kłoz ochronny

The producer does not bear any liability for any injuries and damages that might be caused by incorrect use of the device.

BGУКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ МОНТИРАНЕ
И УПОТРЕБА НА ОСВЕТИТЕЛНО ТЯЛО

Осветителното тяло съответства на всички изисквания на Европейския съюз и в частност на предписанията на СЕ. Препоръчва се всички свързани и монтаж да бъдат извършени от квалифицирани работници. При монтажа на устройството трябва да се спазват всички действащи правила и стандарти. Всякакви щети, които са следствие на неправилен монтаж, няма да бъдат признати като претенции по гаранцията и ние по никакъв начин не носим отговорност за последствията от такива щети.

Лампите трябва да бъдат монтирани или поставяни само в помещения с нормална влажност. Лампите не трябва да бъдат монтирани върху влажни повърхности или повърхности с добра електропроводимост. Схемите 1-5 показват как да се свърже лампата в зависимост от вида ѝ. За монтажа на лампата трябва да се използва само сертифицирани свързващи елементи.

За инсталиране на осветителното тяло трябва да използвате сертифицирана разпределителна кутия. Ако лампата се инсталира в помещения с вана и/или душ, да се спазват изискванията на стандарт PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Внимание! Преди да започнете монтажа, **изключете електрозахранването**, като свалите или изключите електрическия предпазител.
Поддръжка и почистване

Материалите, използвани за производството на осветителните тела са от естествен произход, така че обърнете внимание на следните специфични характеристики на материала:

- В случаите на издухването стъкло може да се появят въздушни мехурчета, което свидетелства за високо качествено ниво на процеса на производство на продукта.
- Елементите от дървесина може понякога да имат различни нюанси на цвета или малки точки. Тъй като дървото е естествен материал с не променящи се свойства, винаги може да възникнат подобни отклонения, но те не дават основания за reclamaция, те по скоро подчертават естествения произход на дъвеният материал във всичките му форми.
- На стоманите или железни елементи на осветителното тяло, надраскани или покрити с полупрозрачно емайлно покритие, могат да се появят в повърхността слой отклонения, оцветяване в местата на запояване, следи от заваряване или драскотини, които са характерни за необработената стомана, и по този начин не намаляват неговата стойност.

Внимание! Преди да пристъпите към монтажните дейности, трябва да изключите мрежовото напрежение – отвинтете (изключете) предпазителя.

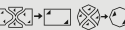
- Мояа, уверете се, че кабелите не са повредени по време на монтажа.
- Осветителните тела са оборудвани с кабели от тип Z, които не могат да се подменят. Самостоятелната подмяна на кабела (възвъщия – гъвкав или вътрешния) е забранена. Винаги води до необратими промени във функционалните предпоставки, а това може да бъде причина за неправилна експлоатация и опасност за потребителите. В случай на повреда на кабела осветителното тяло трябва да се извади от експлоатация и да се унищожи.
- Осветителните тела са предназначени за използване вътре в помещения при околна температура около $t_a = 25^{\circ}\text{C}$

Лампи с този символ могат да бъдат инсталирани върху повърхности с нормална скорост на горене, докато лампи без това означение могат да бъдат монтирани само върху негорими повърхности.

Лампи с този символ могат да се инсталират само върху негорими повърхности.

Клас на защита II означава, че лампата има двойна защита изолация и проводниците със зелена и жълта изолация не могат да бъдат свързвани към осветителното тяло (вижте фиг. 5).

Клас на защита I означава, че лампата трябва да бъде свързана с проводниците с жълта и зелена изолация към заземителен проводник или извод (вижте фиг. 1, 2, 3, 4).

L	L1	N	PE				
Przewód prądowy (faza) czarny	Przewód prądowy (faza) brązowy	Przewód zerowy (neutralny) niebieski	Przewód ochronny (żółto/zielony)	Symbol podłączenie do sieci od strony lampy	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu	Wymienić popękany szklany klosz ochronny

DESICHERHEITSHINWEISE
FÜR LEUCHTENMONTAGE UND -EINSATZ

Die von Ihnen erworbene Leuchte erfüllt die EU-Richtlinien im Bereich CE Kennzeichnung.

Wir empfehlen den Einsatz eines befugten Fachmannes für die sämtlichen Anschluss - und Montagearbeiten. Bei der Installation sind die geltenden Vorschriften und Normen zu beachten.

Die Garantieansprüche erlöschen beim Schaden aus unsachgemäßer Montage.

Für die Folgeschäden übernehmen wir ebenfalls keine Haftung.

Die Leuchten sind für den Einsatz in Wohnräumen mit normaler Luftfeuchtigkeit vorgesehen.

Die Montage auf feuchtem oder auf einem leitfähigen Untergrund sind zu vermeiden.

Für den Anschluss beachten Sie die Bilder 1 -5 je nach der Leuchtenausführung.

Zur Leuchtenmontage sind zugelassene Anschlusswürfel einzusetzen.

Falls die Leuchten in einem mit Badewanne oder Dusche eingerichteten Raum eingesetzt werden sollen, sind die Vorschriften der Norm PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701) einzuhalten.

Achtung! Vor der Montage ist die **Netzspannung** durch Abschalten bzw. Herausdrehen der entsprechenden Sicherung zu trennen.

Zur Herstellung von Leuchten werden natürliche Werkstoffe eingesetzt, daher sind folgende spezifische Werkstoffmerkmale zu beachten:

- Beim geblasenen Glas können Luftblasen vorhanden sein, die jedoch als Hinweis auf einen hochqualitativen Produktionsprozess gelten.
- Holzdekor können gelegentlich abweichende Farböne oder -punkten aufweisen, weil Holz ein Naturwerkstoff mit unveränderlichen Eigenschaften ist. Solche Abweichungen sind immer möglich, bilden jedoch keine Grundlage für Mangelrügen, sondern verleihen dem Holzstoff eine Natürlichkeit in allen seinen Formen.
- Auf den Leuchtelementen aus gebürstetem oder klarlackbeschichtetem Stahl oder Eisen dürfen Einschlüsse auf der Oberfläche, Abfärbungen, Lotstellen, Schweißspuren oder Kratzer auftreten, die für einen un bearbeiteten Stahl kennzeichnend und damit wertmäßig nicht beeinträchtigend sind.

Achtung! Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei machen – Sicherung herausdrehen (abschalten).

- Stellen Sie sicher, dass die Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.
- Die Leuchten sind mit nicht austauschbaren Leitungen Typ Z ausgestattet. Selbständiger Austausch der Leitungen (der äußeren Schlauchleitung oder der inneren Leitung) ist verboten, weil dies zu dauerhaften funktionalen Veränderungen führt und dadurch nicht ordnungsgemäßen Betrieb sowie Gefahr für die Benutzer zur Folge haben kann. Wird die Leitung beschädigt, darf sie nicht mehr verwendet werden und ist zu vernichten.
- Die Leuchten sind zur Verwendung in Innenräumen bei einer Umgebungstemperatur von ca. $t_a = 25^{\circ}\text{C}$ vorgesehen.

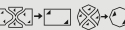
Leuchten mit diesem Symbol sind an einem Untergrund mit normalem Entzündungsverhalten einzusetzen. Leuchten ohne dieses Symbol dürfen ausschließlich auf einem nicht entzündbaren Untergrund installiert werden.

Leuchten mit diesem Symbol dürfen ausschließlich auf einem nicht entzündbaren Untergrund installiert werden.

Der 2. Schutzgrad bedeutet, dass eine Leuchte über doppelte Schutzisolierung verfügt und dass der Schutzleiter (gelb- grüne Ader) nicht an die Leuchte angeschlossen werden darf (s. Bild 5).

Der 1. Schutzgrad bedeutet, dass eine Leuchte mit dem Schutzleiter (gelb- grüne Ader) oder mit einer Erdungsklemme (s. Bild 1, 2, 3, 4) angeschlossen werden darf.

Elektrische Altgeräte sind verwertbarer Abfall - Nicht mit dem Hausmüll (s. Textinhalt) vermischen, denn Elektroteile können für die Gesundheit und das Lebens eines Menschen sowie für den Umwelt gefährliche Stoffe enthalten. Gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie 2012/19/UE, ist für Elektro - und Elektronik-Altgeräte gesonderte Entsorgung notwendig. Der Nutzer muss Altgeräte einer dafür vorgesehenen Sammelstelle, z.B. beim Händler oder einer Entsorgungsstelle zuführen. Für diese Pflichten ist das polnische Gesetz vom 21.11.2008 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Amtsblatt 2008 Nr. 223 Pos. 1464) maßgebend. Dadurch sollen Altgeräte entsprechend und umweltfreundlich gesammelt und verwertet werden.

L	L1	N	PE				
Przewód prądowy (faza) czarny	Przewód prądowy (faza) brązowy	Przewód zerowy (neutralny) niebieski	Przewód ochronny (żółto/zielony)	Symbol podłączenie do sieci od strony lampy	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu	Wymienić popękany szklany klosz ochronny

SKBEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE INŠTALÁCIU
A POUŽITIE OSVETLENIA

Inštalácia osvetlenia je v súlade so všetkými požiadavkami Európskej Únie a najmä s nariadeniami ES.

Odporúčame, aby všetky prípojky a inštalácie vykonal kvalifikovaný personál.

Pri inštalácii zariadenia by ste mali dodržať všetky príslušné zákony a normy.

Všetky škody, ktoré budú vyplývať z nesprávnej inštalácie, sa neuznajú ako škody spadajúce do záruky a žiadnym spôsobom nebudeme zodpovedať za následky takýchto škôd.

Lampy by sa mali inštalovať len do miestností s normálnou vlhkosťou.

Lampy by sa nemali inštalovať na vlhké povrchy alebo povrchy s dobrou vodivostou.

Nákresy 1 -5 zobrazujú, ako pripojiť lampu v závislosti od jej typu. Pre inštaláciu lampy by ste mali použiť certifikovanú spojovaciu skrinku.

Ak je lamp a nainštalovaná v miestnostiach s vaňou a/alebo sprchou, majú sa dodržiavať štandardné nariadenia PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Varovanie! Pred začatím inštalácie by ste mali **vypnúť prívod** informáciám alebo odpojením poistky.

Na výrobu svietidiel sa používajú prírodné materiály, preto sa s nimi musí príslušne zaobchádzať, a to v závislosti od špecifik daného materiálu:

- V prípade fúkaného skla môže dôjsť k vzniku bublínke vzduchu, ktoré sú potvrdením najvyššej kvality výrobného procesu tohto výrobku.
- Drevené ozdoby prvky môžu mať rôzne farebné odtiene, alebo malé body či priehlbiny. Drevo je prírodný materiál, preto jeho detailné vlastnosti závisia od konkrétneho stromu, a preto sa jednotlivé materiály z toho istého druhu dreva môžu líšiť. Tieto charakteristické rozdiely nemajú byť predmetom reklamácie. Predstavujú prirodzenosť dreva vo všetkých jeho formách.
- Na prvkoch z brúseného a z emalovanej ocele alebo železa, sa môžu objaviť priehlbiny vo vrchnej vrstve, prefarbenia, miesta letovania, stopy po zvrátni alebo poškriabania, ktoré sú charakteristické pre spracovanú oceľ, a to znamená, že nezmenšujú jej hodnotu.

Výstraha! Pred začiatkom montáže vypnite sieťové napájacie napätie - vyskrutkujte (vypnite) poistku.

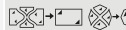
- Uistite sa, že elektrické vodiče (káble) neboli počas montáže poškodené.
- Svietidlá sú vybavené nevymeniteľnými elektrickými vodičmi typu Z. Svojpomocná výmena elektrického vodiča (vonkajšieho – flexibilného alebo vnútorného) je zakázaná. Vždy spôsobuje nevratné zmeny vo funkčných predpokladoch, čo môže zapríčiniť nesprávnu prevádzku a nebezpečenstvo pre používateľov. Ak je elektrický kábel poškodený, prestaňte používať svietidlo a zničte ho.
- Svietidlá určené do interiérov pri teplote okolia cca $t_a = 25^{\circ}\text{C}$

Lampy s týmto symbolom sa môžu nainštalovať na povrchy s normálnou spaľovacou rýchlosťou.

Lampy s týmto symbolom sa môžu inštalovať len na nehorľavé povrchy

Trieda ochrany II znamená, že má lamp a inštaláciu dvojitoú ochranou a zelenožltý ochranný kábel sa nesmie zapojiť do osvetlenia (pozrite si obr. 5).

Trieda ochrany I znamená, že sa musí lamp a zapojiť so zelenožltým ochranným káblom do uzemiňovacieho kábla alebo terminálu (pozrite si: obr. 1, 2, 3, 4).

L	L1	N	PE				
Przewód prądowy (faza) czarny	Przewód prądowy (faza) brązowy	Przewód zerowy (neutralny) niebieski	Przewód ochronny (żółto/zielony)	Symbol podłączenie do sieci od strony lampy	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu	Wymienić popękany szklany klosz ochronny

UAІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ЩОДО ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ
ОСВІТЛЮВАЛЬНОЇ АРМАТУРИ

Освітлювальна арматура відповідає всім вимогам Європейського Союзу і, зокрема, нормативним документам СЕ.

Ми радимо, щоб усі процедури з'єднання та монтвуання виконував кваліфікований персонал.

Монтуючи пристрій, ви маєте дотримуватися всіх застосованих законів і стандартів.

Будь-які пошкодження через неправильний монтаж не приматимуться як гарантійні претензії, і ми не відповідатимемо жодним чином за наслідки таких пошкоджень.

Оправи потрібно вмонтовувати, відносно установлять тільки в жилих приміщеннях про нормальну вологість і температуру оточення приблизно $t_d = 25^{\circ}\text{C}$.

Лампи не повинні монтуватися на вологих поверхнях або поверхнях з доброю провідністю.

На кресленнях 1 -5 показано, як приєднувати лампи залежно від їх типу. Для монтажу ламп ви повинні використовувати сертифіковану з'єднвальну панель.

Якщо лампу встановлюють у ванній та/або душовій кімнаті, повинні виконуватися положення стандарту PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Увага! Перед початком монтажу ви повинні **від'єднати живлення**, відгвинтивши або викрутивши запобіжник.

Догляд та чищення.

Лампи можна чистити лише після того, як їх викручено, та після того, як вони охолонуть. Важливо, щоб волога не потрапила в місця з'єднання ламп або частин, що проводять струм. Ми

радімо застосовувати лише вологу ганчірку. Після чищення лампи не можна приєднувати, доки вони цілком не висохнуть.

Увага!

Частини лампи суттєво нагріваються під час використання (ризик опіку). Забороняється торкатися колби та навколишніх частин, коли лампа горить (наприклад, скло або ліхтар). Перед регулюванням, чищенням або заміною колби ви маєте зачекати, доки частини не охолонуть достатньо. Під час заміни колб ви маєте перевірити, чи ви використовуєте такі самі колби з такою самою конструкцією. Максимальна потужність (Вт/В) і номінальна напруга (В/В) старих та нових ламп повинна бути абсолютно тією самою. Лампу можна використовувати лише на достатній відстані від освітлюваного об'єкта, аби запобігти завеликому нагріванню.

Технічні дані зазначені на етикетці виробу та на етикетках з інформацією про живлення.

Інформація, що стосується охорони середовища.

Відпрацьовані освітлювальні оправи є вторсировиною і не вільно викидати їх до контейнерів на будинкові відходи, оскільки можуть містити субстанції небезпечні для здоров'я і людського життя а також середовища. Згідно з директивою WEEE 2002/96/WE споживач зобов'язаний є до віддачі оправ до пункту збору відпрацьованого устаткування, що допоможе охороні довкілля.

Матеріали, що використовуються для виготовлення освітлювальних приладів є натуральними, тому варто звернути увагу на наступні особливості, що характерні даному матеріалу:

- У випадку видутного скла необхідно звернути увагу на повітряні бульбашки в середині виробу, які є підтвердженням виробничого процесу високої якості.
- Дерев'яні декоративні елементи можуть бути різних відтінків і мати маленькі крапки. Відхилення даного типу завжди можуть проявлятися, так як дерево є матеріалом природним з незмінними якостями. Дане явище не є причиною реклаमाцій, а лише надає натуральності дерев'яному матеріалу у всіх його формах.
- На поверхні елементів каркасу – матових, покритих прозорою емалью, стальових чи залізних можуть проявлятися: зміна кольору, сліди спайки чи подряпини, що характерно для необробленої сталі, але це не знижує вартість продукту.

Увага! Перед початком монтажних робіт необхідно відключити напругу в мережі - викрутити (вимкнути) запобіжник.

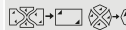
- Переконайтеся, що дрого при монтажі не були пошкоджені.
- Світильники укомплектовані незмінними кабелями Z-типу. Самостійна заміна кабелю (зовнішнього – гнучкого або внутрішнього) заборонена. Завжди викликає незворотні зміни в принципах функціонування і, як наслідок, може призвести до неправильної експлуатації і небезпечі для користувачів. У разі пошкодження кабелю слід припинити використовувати світильник і утилізувати його.
- Світильники призначені для використання в середній приміщенні при температурі навколишнього середовища близько $t_a = 25^{\circ}\text{C}$

Лампи з цим символом можна монтувати на поверхнях із нормальною швидкістю горіння.

Лампи з цим символом повинні монтуватися лише на незажигистих поверхнях.

Клас захисту I означає, що лампа має подвійну захисну ізоляцію, і зелених та жовтих запобіжників дрого не можна приєднати до освітлювальної арматури (див. рис. 5)..

Клас захисту I означає, що лампа має приєднуватися з жовтим та зеленим захисним дротом до дрого або клеми заземлення (див. рис. 1, 2, 3, 4).

L	L1	N	PE				
Przewód prądowy (faza) czarny	Przewód prądowy (faza) brązowy	Przewód zerowy (neutralny) niebieski	Przewód ochronny (żółto/zielony)	Symbol podłączenie do sieci od strony lampy	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu	Wymienić popękany szklany klosz ochronny

ROINSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU INSTALAREA
ȘI FOLOSIREA CORPULUI DE ILUMINAT

Corpul de iluminat se supune tuturor cerințelor Uniunii Europene și în particular reglementărilor UE.

Recomandăm ca toate conexiunile și instalarea să fie efectuate de către personal calificat.

În timpul instalării dispozitivului trebuie să țineți cont de toate legile și standardele aplicabile.

Defecțiunile care rezultă din instalarea necorespunzătoare nu vor fi acceptate ca reclamații de garanție, noi nu răspundem în nici un mod pentru consecințele acestui tip de defecțiuni.

Lămpile pot fi instalate sau amplasate doar în camere cu umiditate normală.

Lămpile nu au voie să fie instalate pe suprafețe umede sau pe suprafețele cu o bună conductibilitate electrică.

Desenele 1-5 arată cum se conectează lamp a în funcție de tipul acesteia. Pentru instalarea lămpii trebuie să folosiți un bloc de conectare certifi cat.

Dacă lamp a este instalată în băi, trebuie respectate cerințele standardului PN-HD 60364-7-701 (HD 60364-7-701).

Atenției înainte de începerea instalării trebuie să **deconectați alimentarea cu energie** prin deșurubarea sau deconectarea siguranței.

Materialele folosite pentru fabricarea corpurilor de iluminat sunt de origine naturală astfel încât trebuie acordată atenție la următoarele caracteristici specifice ale materialului:

- În cazul sticlei sufl ate pot apărea bule de aer care constituie o indicație a procesului de fabricație de înaltă calitate.
- Elementele decorative din lemn pot avea uneori diferite nuanțe de de culoare sau punctele mici. Deoarece lemnul este un material natural cu proprietăți imuabile astfel de abateri pot apărea mereu dar nu constituie un motiv pentru reclamații ci redau caracterul natural al materialului lemnos în toate formele sale.
- Pe elementele de corpur i din oțel sau fier periat sau acoperit cu smalț transparent pot apărea incluziuni în stratul de suprafață. Modificări de culoare, locuri de lipire, urme de sudură sau zgârieturi caracteristice pentru oțel netratat și care nu diminuează valoarea acestuia.

Notă! Înainte de a începe lucrările de montaj, deconectați tensiunea din rețea - deșurubați (opriți) siguranță.

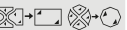
- Vă rog să vă asigurați dacă firele n-au fost deteriorate în timpul montajului.
- Corpurile sunt dotate cu firele de tip Z care nu pot fi înlocuite. O înlocuire individuală a firului (extern - flexibil sau intern) este interzisă. Acest lucru întotdeauna provoacă schimbări ireversibile în parametrii funcționali, și prin urmare poate duce la o funcționare incorectă și un pericol pentru utilizatori. În cazul deteriorării firului, corpul nu mai poate fi utilizat și trebuie distrus.
- Corpurile sunt destinate pentru a fi folosite în interioarele încăperilor, la o temperatură ambiantă de aproximativ $t_a = 25^{\circ}\text{C}$

Lămpile cu acest simbol pot fi instalate pe suprafețe cu o rată normală de ardere.

Lămpile cu acest simbol pot fi instalate doar pe suprafețele neinflamabile.

Clasa de protecție II semnifică faptul că lamp a dispune de o izolație dublă de protecție, iar firul de protecție verde- galben nu poate fi conectat la corpul de iluminat (vezi fig. 5).

Clasa de protecție I semnifică faptul că lamp a trebuie conectată cu firul de protecție verde- galben la firul sau la terminalul de împănântare (vezi fig. 1, 2, 3 și 4).

L	L1	N	PE				
Przewód prądowy (faza) czarny	Przewód prądowy (faza) brązowy	Przewód zerowy (neutralny) niebieski	Przewód ochronny (żółto/zielony)	Symbol podłączenie do sieci od strony lampy	Minimalny odstęp od oświetlanych przedmiotów (patrz wskazówka)	Symbol Podłączenie do sieci od strony domu	Wymienić popękany szklany klosz ochronny

